



---

LITURGIES  
ET  
CANTIQUES  
LUTHÉRIENS

---

Table alphabétique  
par titre original

*Préparé par le*  
Comité liturgique francophone  
de l'Église luthérienne du Canada

## TABLE ALPHABÉTIQUE PAR TITRE ORIGINAL

<b>Titre original</b>	<b>« Liturgies et cantiques luthériens »</b>
Abend und Morgen	607 . . . Dans la lumière tu viens, ô Père
Abide with me	701 . . . Reste avec nous
Ach blieb bei uns, Herr Jesu Christ	489 . . . Reste avec nous, Seigneur Jésus
Ach blieb mit deiner Gnade	723 . . . Reste et maintiens ta grâce
Ach Gott und Herr, wie gross und schwer	508 . . . Grand Dieu, tu vois
Ach, was soll ich Sünder machen	513 . . . Accablé de ma misère
Ach wie gross ist deine Gnade	472 . . . Oh! ta compassion est grande
Adeste fidelis	343 . . . Peuple fidèle
Adoro devote latens veritas	540 . . . Je te bénis, Jésus! Ma vie est pleine
Ad regias Agni dapes	533 . . . Au festin du saint Agneau
Aeterne Rex altissime	427 . . . Christ, tu triomphes de la mort
All Ehr und Lob soll Gottes sein	734 . . . Gloire et louange soient à Dieu
Allein Gott in der Höh sei Ehr	733 . . . Gloire à Dieu seul, aux plus hauts cieux
Allein zu dir, Herr Jesu Christ	483 . . . Seigneur Jésus ce n'est qu'en toi
Alles hast du mir vergeben	546 . . . Tu m'as pardonné les fautes
Alles ist an Gottes Segen	611 . . . Paix, bénédiction et grâce
All glory, laud, and honour	387 . . . Honneur, gloire et louange
All hail the power of Jesus' name	466 . . . Ô nom divin, mon Rédempteur
All praise to thee, my God, this night	706 . . . Seigneur, quand vient l'obscurité
Als Jesus Christus in der Nacht	550 . . . Quand Jésus-Christ, durant la nuit
Amazing grace	618 . . . Grâce infinie
Arglwydd, arwain trwy'r anialwch	722 . . . Guide-moi, Berger fidèle
A solis ortus cardine (str. 1, 3-5, 8)	327 . . . Du point où le soleil renaît
A solis ortus cardine (str. 1-3, 7-8)	347 . . . Des lieux où le soleil renaît
Atomriug indiu	506 . . . Ce jour, j'attache autour de moi
At the Lamb's high feast we sing	533 . . . Au festin du saint Agneau
Audi benigne Conditor	378 . . . Ce temps de jeûne, un temps de pleurs
Auf, auf, ihr Reichsgenossen	311 . . . Convives du royaume
Auf, auf, mein Herz, mit Freuden	408 . . . Debout, mon cœur, et chante
Auf Christi Himmelfahrt allein	425 . . . Le Christ au ciel s'en est allé
Auf meinen lieben Gott	619 . . . Pressé de ma douleur
Aus Gnaden soll ich selig werden	476 . . . Par grâce, ô Dieu, par ta clémence
Aus tiefer Not schrei ich zu dir	509 . . . Des lieux profonds je crie à toi
Beata nobis gaudia	433 . . . L'Esprit-Saint comble de faveurs
Befiehl du deine Wege	625 . . . Confie à Dieu ta route
Bei dir, Jesu, will ich bleiben	583 . . . Près de toi, à ton service
Beim frühen Morgenlicht	664 . . . Quand le soleil se lève
Be present at our table Lord	645 . . . À notre table, viens, Seigneur
Bevor des Tages Licht vergeht	710 . . . Avant le terme de ce jour
Blest be the tie that binds	557 . . . Béni soit le lien
Bože Otce, bud' pochválen	690 . . . Ô Dieu, notre Père, qui est aux cieux
Break thou the Bread of Life	548 . . . Romps-nous le pain de vie
Brich an, du schönes Morgenlicht	342 . . . Aube nouvelle, éclaire-nous
Brightest and best of the stars of the morning	358 . . . Astre brillant qui répands sur la terre
Caelestis urbs Jerusalem	572 . . . Sainte cité bâtie par Dieu
Cantai au Senhor	663 . . . Chantez au Seigneur
Christe du bist der helle Tag	705 . . . Ô Christ Sauveur, Jour lumineux
Christe qui lux es et dies	705 . . . Ô Christ Sauveur, Jour lumineux
Christi Blut und Gerechtigkeit	481 . . . Ma seule justice est Jésus
Christ ist erstanden	401 . . . Christ, le Ressuscité
Christ lag in Todesbanden	400 . . . Christ fut captif de la mort

<b>Titre original</b>	<b>« Liturgies et cantiques luthériens »</b>
Christ the eternal Lord	676 . . . Christ, Fils aimé du Père
Christ the Lord is risen today	411 . . . Le Christ est ressuscité
Christum wir sollen loben schon (str. 1, 3-5, 8)	327 . . . Du point où le soleil renaît
Christum wir sollen loben schon (str. 1-3, 7-8)	347 . . . Des lieux où le soleil renaît
Christ unser Herr zum Jordan kam	363 . . . Au Jourdain vint Christ, le Seigneur
Christ unser Herr zum Jordan kam	362 . . . Christ, le Seigneur, vint au Jourdain
Christus, der ist mein Leben	616 . . . Jésus-Christ est ma vie
Christus der uns selig macht (str. 8)	375 . . . Aide-nous, ô Fils de Dieu
Come, my soul, thy suit prepare	647 . . . Mon âme, ne crains pas, présente ta prière
Come, O long-expected Jesus	315 . . . Viens, Jésus, que tous espèrent
Conditor alme siderum	322 . . . Maître des astres et du temps
Cristo vive, fuera el llanto	417 . . . Le Seigneur vit! Plus de larmes
Crown him with many crowns	457 . . . À l'Agneau sur son trône
Da Jesus an des Kreuzes Stamm	392 . . . Quand Jésus-Christ fut mis en croix
Das Wort geht von dem Vater aus	525 . . . Verbe éternel venu des cieux
Der du bist drei in Einigkeit	712 . . . Toi qui es trois en l'Unité
Der du der Sterne Bahnen schufst	322 . . . Maître des astres et du temps
Der Tag ist seiner Höhe nah	700 . . . Le jour atteint son apogée
Der Tod hat zwar verschlungen	414 . . . Jésus dont la carrière
Dicimus grates tibi, summe rerum	443 . . . Seigneur, Dieu, nous te bénissons
Die güldne Sonne (str. 4, 8, 12)	607 . . . Dans la lumière tu viens, ô Père
Die Nacht ist vorgedrungen	314 . . . La nuit est avancée
Dies sind die heiligen zehn Gebot	487 . . . Voici les dix commandements
Dir, dir Jehova, will ich singen	654 . . . Pour toi, Seigneur, pour toi je chante
Discendi, amor santo	434 . . . Descends, Esprit de Dieu
Du edle Hirte, Gottes Sohn	514 . . . Le Fils de Dieu, ce bon Berger
Du hast uns Leib und Seel gespeist	531 . . . De tes dons tu nous as nourris
Du Lebensbrot, Herr Jesu Christ	527 . . . Vrai pain de vie, Seigneur Jésus
Durch Adam's Fall ist ganz verderbt	475 . . . Adam, par sa chute, a blessé
Du unerforschlich Meer der Gnaden	504 . . . Ô merveilleux flot de la grâce
Du Volk, das du getauft bist	498 . . . Ô peuple, tu es baptisé
Ein feste Burg ist unser Gott	444, 445 . . . C'est un rempart que notre Dieu
Ein Lämmlein geht und trägt die Schuld	383 . . . L'Agneau de Dieu va se livrer
Ein reines Herz, Herr, schaff in mir	589 . . . Créé un cœur pur, Seigneur, en moi
Eins ist not! Ach Herr, dies Eine	460 . . . Une chose est nécessaire
Erhalt uns deine Lehre	446 . . . Préserve ta Parole
Erhalt uns, Herr, bei deinem Wort	447 . . . Par ta Parole, Dieu Sauveur
Er ist erstanden, Halleluja	407 . . . Ressuscité, Christ, alléluia
Ermuntere dich, mein schwacher Geist (str. 9, 2, 12)	342 . . . Aube nouvelle, éclaire-nous
Erneure mich, o ewigs Licht	591 . . . Viens me renouveler, Seigneur
Erschienen ist der herrlich Tag	419 . . . Voici le jour resplendissant
Er weckt mich alle Morgen	694 . . . Dieu au matin m'éveille
Es ist das Heil uns kommen her	469 . . . Notre salut nous est venu
Es ist ein Ros entsprungen	330 . . . Un rejeton fidèle
Es ist gewisslich an der Zeit	448 . . . Le temps est proche
Es sei ferne von mir rühmen	377 . . . Sacrifice expiatoire
Es wolle Gott uns gnädig sein	673 . . . Dieu veuille nous montrer sa grâce
Finita iam sunt proelia	405 . . . Le grand combat est terminé
For all the saints	574 . . . Pour tous les saints
Forth in thy name, O Lord, I go	683 . . . C'est en ton nom, mon Dieu, mon Roi
Freut euch, ihr Christen, alle	352 . . . Bats des mains, ris, chante et danse
Fröhlich soll mein Herze springen	331 . . . Que de joie mon cœur bondisse
Frühmorgens, da die Sonn aufgeht	406 . . . Avant que l'aube n'ait paru

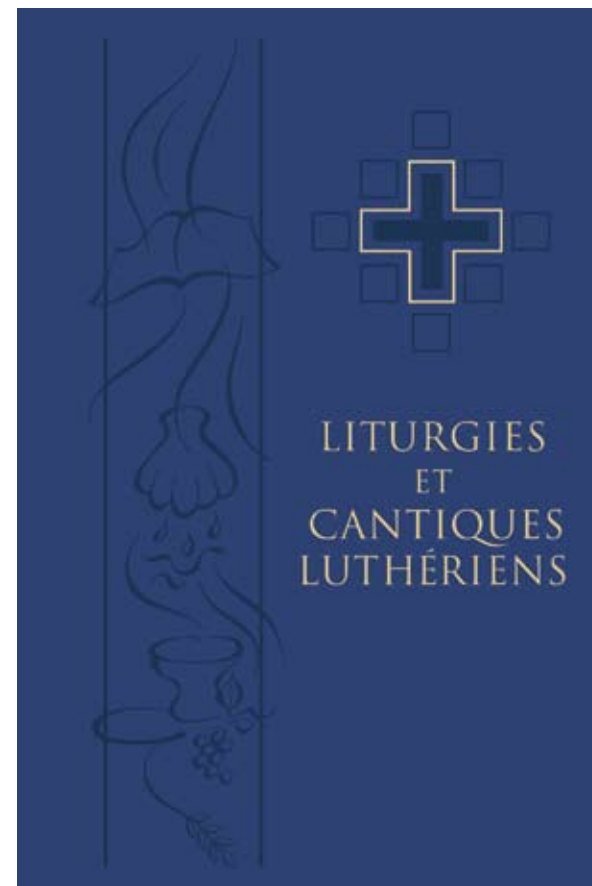
<b>Titre original</b>	<b>« Liturgies et cantiques luthériens »</b>
Gelobet sei der Herr . . . . .	652 . . . Béni soit le Seigneur
Gelobet seist du, Jesu Christ . . . . .	346 . . . Loué sois-tu, Seigneur Jésus
Gelobt sei Gott im höchsten Thron . . . . .	415 . . . Loué soit Dieu bien hautement
Gloria, gloria . . . . .	338 . . . Gloria, gloria
Gloria, laus et honor tibi sit . . . . .	387 . . . Honneur, gloire et louange
God's own child, I gladly say it . . . . .	497 . . . Je suis un enfant du Père
Go tell it on the mountain . . . . .	350 . . . Du haut de la montagne
Gott der Vater wohn uns bei . . . . .	438 . . . Trinité, assiste-nous
Gott des Himmels und der Erden . . . . .	691 . . . Dieu du ciel et de la terre
Gottes Sohn ist kommen . . . . .	309 . . . Jésus vient sur terre
Gott ist die Liebe . . . . .	382 . . . Le Seigneur m'aime
Gott ist gegenwärtig . . . . .	719 . . . Dieu se rend tout proche
Gott sei Dank durch alle Welt . . . . .	323 . . . Que partout Dieu soit loué
Gott sei gelobet und gebenedeiet . . . . .	519 . . . Gloire et louange au Dieu secourable
Great is thy faithfulness . . . . .	665 . . . Grand en fidélité
Grosser Gott, wir loben dich . . . . .	739 . . . Grand Dieu, nous te bénissons
Guide Me, O Thou Great Redeemer . . . . .	722 . . . Guide-moi, Berger fidèle
Hail to the Lord's Anointed . . . . .	356 . . . À Christ, gloire sans cesse
Hail the day that sees him rise . . . . .	424 . . . Gloire au Christ victorieux
Halleluja! Lob, Preis und Ehr . . . . .	672 . . . Alléluia! Soit gloire à Dieu
Hark! a thrilling voice is sounding . . . . .	318 . . . Une voix retentissante
Hark! the herald angels sing . . . . .	344 . . . Écoutez le chant des anges
Hark! the voice of Jesus crying . . . . .	674 . . . La voix du Christ nous appelle
Herr Christ, der einig Gotts Sohn . . . . .	360 . . . Christ, Seigneur, Fils unique
Herr, dein Wort die edle Gabe . . . . .	488 . . . Ta Parole, ô tendre Père
Herr Gott, dich loben alle wir . . . . .	443 . . . Seigneur, Dieu, nous te bénissons
Herr Gott, erhalt uns für und für . . . . .	501 . . . Seigneur Dieu, fais-nous tenir
Herr, ich habe missgehandelt . . . . .	511 . . . Dieu puissant, j'ai par mes crimes
Herr Jesu Christ, dein teures Blut . . . . .	372 . . . Seigneur Jésus, ton précieux sang
Herr Jesu Christ, dich zu uns wend . . . . .	715 . . . Jésus, vers nous viens te tourner
Herr Jesu Christ, du höchstes Gut . . . . .	510 . . . Seigneur Jésus-Christ, mon bonheur
Herr Jesu Christ, du höchstes Gut . . . . .	524 . . . Seigneur Jésus qui veut donner
Herr Jesu, dir sei Preis und Dank . . . . .	545 . . . Rendons du fond de notre cœur
Herr, öffne mir die Herzenstür . . . . .	720 . . . Par ta Parole ouvre mon cœur
Herr, schaff uns wie die kleinen Kind . . . . .	494 . . . Pêcheur! en naissant de nouveau
Herr, wie du willst, so schick's mit mir . . . . .	628 . . . Seigneur, décide dans ma vie
Herzlich lieb hab ich dich, o Herr . . . . .	592 . . . Seigneur, je t'aime de tout cœur
Herzliebster Jesu, was hast du verbrochen . . . . .	384 . . . Pour quel péché, Jésus, pour quelle offense
Herz und Herz vereint zusammen . . . . .	558 . . . Que vos cœurs, chrétiens, s'unissent
Heut triumphieret Gottes Sohn . . . . .	403 . . . Il est vivant, le Fils de Dieu
Holy Ghost, with light divine . . . . .	429 . . . Saint-Esprit, que ta clarté
Holy, holy, holy . . . . .	439 . . . Gloire, honneur, puissance
Holy Spirit, the dove sent from heaven . . . . .	435 . . . Saint-Esprit, don du ciel et colombe
Holz auf Jesu Schulter . . . . .	380 . . . Bois sur les épaules
Hostis Herodes impie . . . . .	357 . . . Pourquoi, Hérode, prends-tu peur
How sweet the name of Jesus sounds . . . . .	456 . . . Jésus, ton nom rappelle
Iam lucis orto sidere . . . . .	693 . . . Déjà sous l'astre matinal
I bind unto myself today . . . . .	506 . . . Ce jour, j'attache autour de moi
Ich bin getauft auf deinen Namen . . . . .	493 . . . Par la puissance du Baptême
Ich dank dir schon durch deinen Sohn . . . . .	698 . . . Je te rends grâce, par ton Fils
Ich folge Jesu nach . . . . .	578 . . . Je suivrai Jésus-Christ
Ich habe Jesum angezogen . . . . .	500 . . . J'ai revêtu dans mon Baptême
Ich komm zu deinem Abendmahle . . . . .	520 . . . Je viens, mon Sauveur, à ta table
Ich singe dir mit Herz und Mund . . . . .	686 . . . Je chante pour toi de tout cœur
Ich singe dir mit Herz und Mund (str. 13-14, 8, 10, 12) . . . . .	613 . . . Chante, ô mon cœur

<b>Titre original</b>	<b>« Liturgies et cantiques luthériens »</b>
Ich will dich lieben, meine Stärke . . . . .	582 . . . Je veux t'aimer de tout mon être
I come, O Saviour, to thy table . . . . .	520 . . . Je viens, mon Sauveur, à ta table
Iesu Christus, nostra salus . . . . .	528 . . . Jésus-Christ, le Fils du Père
Iesu, dulcis memoria . . . . .	552 . . . Jésus, déjà ton souvenir
Iesu, rex admirabilis . . . . .	468 . . . Jésus-Christ, admirable Roi
Iesu, salvator optime . . . . .	477 . . . Ô bien-aimé Seigneur Jésus
I'm but a stranger here . . . . .	621 . . . Non, ce monde n'est pas
Im Frieden dein, o Herre mein . . . . .	542 . . . C'est dans ta paix que désormais
In allen meinen Taten . . . . .	608 . . . À Dieu seul j'abandonne
In dich hab ich gehoffet, Herr . . . . .	610 . . . En toi seul j'ai mis mon espoir
In dir ist Freude . . . . .	668 . . . Mon allégresse dans la détresse
In dulci iubilo . . . . .	348 . . . Chantez à haute voix
In the cross of Christ I glory . . . . .	374 . . . Ô Jésus, ta croix domine
Ist Gott für mich, so trete . . . . .	606 . . . Le Dieu fort est mon Père
Jerusalem, du hochgebaute Stadt . . . . .	571 . . . Jérusalem, cité sainte et bénie
Jerusalem the golden . . . . .	569 . . . Jérusalem, fondée
Jesaia, dem Propheten, das geschah . . . . .	441 . . . Le prophète Ésaïe, en son esprit
Jesu, deine Passion . . . . .	385 . . . Mon Sauveur, accorde-moi
Jesu, deine tiefen Wunden . . . . .	371 . . . Seigneur Jésus, tes blessures
Jesu der du meine Seele . . . . .	474 . . . Jésus, Sauveur de nos âmes
Jesu der du wollen büssen . . . . .	394 . . . Pure et sanglante Victime
Jesu, geh voran . . . . .	601 . . . Va devant, Seigneur
Jesu Kreuz, Leiden und Pein . . . . .	390 . . . Jésus-Christ, devant ta croix
Jesu, meine Freude . . . . .	617 . . . Ô Jésus, ma joie
Jesu, meines Lebens Leben . . . . .	370 . . . Jésus, seul tu me fais vivre
Jesum lieb ich ewiglich (str. 7, 6, 8, 9) . . . . .	505 . . . Cher Sauveur, divin Jésus
Jesus Christ is risen today . . . . .	399 . . . Aujourd'hui Christ est vivant
Jesus Christus herrscht als König . . . . .	465 . . . Jésus entre dans son règne
Jesus Christus, unser Heiland . . . . .	528 . . . Jésus-Christ, le Fils du Père
Jesus comes today with healing . . . . .	522 . . . Jésus vient, bonne nouvelle
Jesu ist kommen, Grund ewiger Freude . . . . .	459 . . . Christ est venu, de lui vient notre joie
Jesu lebt, mit ihm auch ich . . . . .	423 . . . Mon Sauveur, Christ est vivant
Jesu loves me . . . . .	492 . . . Jésus m'aime
Jesu, meine Zuversicht . . . . .	615 . . . Mon Rédempteur est vivant
Jesu nimmt die Sünder an . . . . .	512 . . . Jésus sauve les pécheurs
Jesu, Saviour, pilot me . . . . .	598 . . . Jésus, Sauveur, pilote-moi
Jesu shall reign where'er the sun . . . . .	679 . . . Tant que le monde durera
Jesu! the name high over all . . . . .	467 . . . Nul nom, Jésus, le tien surpasse
Joyful, joyful we adore thee . . . . .	661 . . . Ô joie, ô joie, nous t'adorons
Joy to the world, the Lord is come . . . . .	349 . . . Réjouis-toi, voici ton Roi
Just as I am, without one plea . . . . .	480 . . . Tel que je suis, sans rien à moi
Keinen hat Gott verlassen . . . . .	603 . . . Jamais Dieu ne délaisse
Komm, Heiliger Geist, Herre Gott . . . . .	430 . . . Viens, Saint-Esprit, Seigneur Dieu
Komm, o komm, du Geist des Lebens . . . . .	432 . . . Viens habiter dans nos âmes
Kommt her, ihr seid geladen . . . . .	534 . . . Venez, Christ vous appelle
Kommt und lasst uns Christum ehren . . . . .	340 . . . Honorons le Christ, ô frères
kurie el eison (Kyrie eleison) . . . . .	637 . . . Kyrie eleison
Lasset mich voll Freuden sprechen . . . . .	497 . . . Je suis un enfant du Père
Lasset uns mit Jesu ziehen . . . . .	577 . . . Il faut suivre notre Maître
Lass irdische Geschäfte stehen . . . . .	544 . . . Jésus à sa table sacrée
Lass mich dein sein und bleiben . . . . .	579 . . . Que ton amour m'entoure
Let all mortal flesh keep silence . . . . .	523 . . . Toute chair fera silence
Licht, das in die Welt gekommen . . . . .	364 . . . Astre illuminant le monde
Liebster Jesu, wir sind hier . . . . .	495 . . . Nous t'amenons cet enfant

<b>Titre original</b>	<b>« Liturgies et cantiques luthériens »</b>
Liebster Jesu, wir sind hier	717 . . . Dans ton temple, ô mon Sauveur
Lift high the cross	681 . . . Levez la croix
Lobe den Herren, den mächtigen König	648 . . . Bénis Dieu, l'Éternel
Lobe den Herren, o meine Seele	655 . . . Chante et bénis le Seigneur
Lob Gott getrost mit Singen.	555 . . . Loue Dieu et pour lui chante
Lobt Gott, ihr Christen alle gleich	351 . . . Chrétiens, louons Dieu de concert
Lo! He comes with clouds descending	312 . . . Vois descendre sur les nues
Lord, help us ever to retain	501 . . . Seigneur Dieu, fais-nous retenir
Love divine, all loves excelling	587 . . . Charité de Dieu le Père
Lucis Creator optime	708 . . . Dieu, rayonnant dans ta splendeur
Mache dich, mein Geist, bereit	564 . . . Mon esprit, prépare-toi
Macht hoch die Tür, die Tor macht weit	316 . . . Ouvrez les portes, car il vient
Meinen Jesum lass ich nicht	585 . . . Jésus, qui mourus pour moi
Mein Jesus lebt, was soll ich sterben	404 . . . Jésus est vivant, je dois vivre
Met dem Boom det Levens	380 . . . Bois sur les épaules
Mfurahini Haleluya	407 . . . Ressuscité, Christ, alléluia
Mit Ernst, o Menschenkinder	325 . . . Veillez, enfants des hommes
Mit Freuden zart zu dieser Fahrt	421 . . . C'est avec joie et grand éclat
Mit Fried und Freud ich fahr dahin	737 . . . Je pars en paix, je vais à Dieu
Mit Kraft, Herr, wollst du selbst umgürten	684 . . . Revêts, Seigneur, de ta puissance
Mitten wir im Leben sind	626 . . . Chaque jour de notre vie
Morgenglanz der Ewigkeit	695 . . . Aube de l'éternité
My hope is built on nothing less	485 . . . En Christ seul est mon espérance
Nox et tenebrae et nubila	696 . . . Fuyez, ténèbres de la nuit
Nun bitten wir den Heiligen Geist	638 . . . Prions le Saint-Esprit maintenant
Nun danket alle Gott	670 . . . Rendez grâce au Seigneur
Nun freut euch, lieben Christen g'mein	470 . . . Mes frères, louez le Seigneur
Nun ist auferstanden	409 . . . Chantons la victoire
Nun ist mir der Tag erschienen	522 . . . Jésus vient, bonne nouvelle
Nun jauchzet all, ihr Frommen	450 . . . Poussez des cris de joie
Nun komm, der Heiden Heiland	308 . . . Viens, Rédempteur des nations
Nun kommt das neue Kirchenjahr	307 . . . Un an nouveau a commencé
Nun lasst uns den Leib begraben	631 . . . En terre nous portons ce corps
Nun lob, mein Seel, den Herren	669 . . . Bénis Dieu, ô mon âme
Nun preiset alle Gottes Barmherzigkeit	653 . . . Louez ensemble
Nun ruhen alle Wälder	703 . . . À l'heure où se repose
O dass ich tausend Zungen hätte	666 . . . Oh! que ne puis-je en mille langues
O Durchbrecher aller Bande	580 . . . Ô Jésus qui romps nos chaînes
O filii et filiae	412 . . . Le Roi de la terre et des cieux
O for a heart to praise my God	575 . . . Oh! donne-moi pour te louer
O God, our help in ages past	612 . . . Ô Dieu, notre aide aux temps anciens
O Gott, du frommer Gott	584 . . . Seigneur, Dieu juste et bon
O gracious Lord, I firmly am believing	525 . . . Ô mon Seigneur, je crois avec confiance
O Haupt, voll Blut und Wunden	393 . . . Chef couvert de blessures
¡Oh buen Jesús!, yo creo firmemente	535 . . . Ô mon Seigneur, je crois avec confiance
O Heiland, reiss die Himmel auf	326 . . . Sauveur, viens déchirer les cieux
O Heilger Geist, kehr bei uns ein	721 . . . Viens, Saint-Esprit, Consolateur
O heiliger Geist, o heiliger Gott	436 . . . Présence de Dieu, Esprit du Seigneur
Oh, for a thousand tongues to sing	458 . . . Seigneur, que n'ai-je mille voix
O hilf, Christe, Gottes Sohn	375 . . . Aide-nous, ô Fils de Dieu
Oh, what their joy	573 . . . Il est aux cieux une joie immortelle
Oh, worship the King	667 . . . Louons du Seigneur
O Jesu, an de dina	553 . . . Dans sa tendresse infinie
O Jesu Christe, wahres Licht	682 . . . Ô Christ, éclaire par la foi

<b>Titre original</b>	<b>« Liturgies et cantiques luthériens »</b>
O Jesu, meine Wonne	532 . . . Jésus mon allégresse
O Jesu voller Gnad	473 . . . Toi qui pour moi mourus
O König aller Ehren	452 . . . Ô Jésus, Fils du Père
O König Jesu Christe	567 . . . Jésus-Christ, Roi de gloire
O Lamm Gottes, unschuldig	379 . . . Agneau, Victime pure
O lieber Herre Jesu Christ	477 . . . Ô bien-aimé Seigneur Jésus
O little town of Bethlehem	332 . . . Petite ville, Bethléem
O Lux beata, Trinitas	712 . . . Toi qui es trois en l'Unité
Onward, Christian soldiers	563 . . . La lutte suprême
O Pater sancte, mitis atque pie	437 . . . Dieu, Père saint et tout-puissant
O quanta qualia	573 . . . Il est aux cieux une joie immortelle
O Tod, wo ist dein Stachel nun	410 . . . Ô mort, où est ton aiguillon
O Traurigkeit	391 . . . Quelle douleur
O Vater, allmächtiger Gott	437 . . . Dieu, Père saint et tout-puissant
O Welt sieh hier dein Leben	396 . . . Ô monde, vois ta Vie
Pange, lingua, gloriosi corporis mysterium	530 . . . Ma langue chante Jésus-Christ
Pange, lingua, gloriosi proelium	397 . . . Chante, langue, la bataille
Patris sapientia (str. 8)	375 . . . Aide-nous, ô Fils de Dieu
f w~ il aron (Phos hilaron)	711 . . . Joyeuse lumière
Preis, Lob und Dank sei Gott dem Herren	556 . . . Honneur et gloire à Dieu le Père
Quicumque Christum quaeritis	366 . . . Levons les yeux vers la lumière
Rector potens, verax Deus	699 . . . Dieu tout-puissant, seul juste et vrai
Rerum Deum tenax vigor	702 . . . Force et soutien du monde entier
Resurrexit Dominus	416 . . . Réjouissons-nous tous en chœur
Rock of ages, cleft for me	633 . . . Christ, Rocher percé pour moi
Sanctus Deus, santus fortis	395 . . . Ô Dieu saint, ô Dieu fort
Santo Espíritu, excelsa paloma	435 . . . Saint-Esprit, don du ciel et colombe
Saviour, like a shepherd lead us	595 . . . Bon Sauveur, Berger fidèle
Schaffe in mir, Gott, ein reines Herze	page 174 . . . Ô Dieu crée en moi un cœur pur
Schmücke dich, o liebe Seele	536 . . . Ton Roi t'invite à la fête
Schönster Herr Jesu	461 . . . Jésus, bon Maître
Seek ye first	597 . . . Cherchez d'abord le royaume de Dieu
Sieh, dein König kommt zu dir	321 . . . Christ veut s'approcher de toi
Sighsatw pasa sarx broteia	523 . . . Toute chair fera silence
Sing, my tongue, the glorious battle	397 . . . Chante, langue, la bataille
Sollt ich meinem Gott nicht singen	658 . . . Se pourrait-il que j'oublie
So nimm denn meine Hände	604 . . . Prends ma main dans la tienne
So wahr ich leb, spricht Gott der Herr	516 . . . Je suis vivant, dit le Seigneur
Speis uns, o Gott, deine Kinder	644 . . . Nourris tes enfants, Dieu, Père
Splendor Paternae gloriae	697 . . . Reflet du Père et Créateur
Stand up, stand up for Jesus	559 . . . Debout, sainte cohorte
Stille, mein Wille! Dein Jesus hilft siegen	624 . . . Repose en paix
Stille Nacht, heilige Nacht	333 . . . Ô nuit de paix, sainte nuit
Such, wer da will	471 . . . Cherche où tu veux, pour être heureux
Surrexit Christus hodie	399 . . . Aujourd'hui Christ est vivant
Take my life and let it be	590 . . . Prends ma vie, elle doit être
Te lucis ante terminum	710 . . . Avant le terme de ce jour
The Church's one foundation	554 . . . L'Église universelle
The God of Abraham praise	656 . . . Loué soit à jamais
The head that once was crowned with thorns	462 . . . Le front d'épines couronné
The Lord's my Shepherd, I'll not want	594 . . . L'Éternel seul est mon Berger
The Son of God goes forth to war	561 . . . Le Fils de Dieu déploie au vent

<b>Titre original</b>	<b>« Liturgies et cantiques luthériens »</b>
Tröstet, tröstet meine Lieben . . . . .	320 . . . . . Ô mon peuple, prends courage
Tut mir auf die schöne Pforte . . . . .	714 . . . . . Ouvrez-moi la sainte porte
Unsern Ausgang segne Gott . . . . .	724 . . . . . Par Jésus tout s'accomplit
Urbs Sion aurea . . . . .	569 . . . . . Jérusalem, fondée
Vater unser in Himmelreich . . . . .	636 . . . . . Dieu, notre Père dans les cieux
Veni, creator Spiritus . . . . .	431 . . . . . Viens, Créateur, Dieu, Saint-Esprit
Veni, veni, Emmanuel . . . . .	328 . . . . . Ô viens, ô viens, Emmanuel
Verbum supernum prodiens nec Patris . . . . .	525 . . . . . Verbe éternel venu des cieux
Verleih uns Frieden gnädiglich . . . . .	page 209, 646 . . . . . Accorde-nous la paix, Seigneur
Vmučenj nasseho Pána gesukrysta . . . . .	390 . . . . . Jésus-Christ, devant ta croix
Volk Gottes, zünde Lichter an . . . . .	353 . . . . . Peuple de Dieu, allume un feu
Vom Himmel hoch, da komm ich her . . . . .	329 . . . . . Je viens à vous du haut des cieux
Vom Himmel kam der Engel Schar . . . . .	339 . . . . . Du ciel les anges sont venus
Von Gott will ich nicht lassen . . . . .	596 . . . . . Que rien ne me sépare
Vox clara ecce intonant . . . . .	318 . . . . . Une voix retentissante
Wach auf, du Geist der ersten Zeugen . . . . .	675 . . . . . Éveille-toi pour les fidèles
Wach auf, mein Herz, die Nacht ist hin . . . . .	560 . . . . . Réveille-toi, car le soleil
Wach auf, wach auf, 's ist hohe Zeit . . . . .	565 . . . . . Réveille-toi, il est grant temps
Wachet auf! ruft uns die Stimme . . . . .	454 . . . . . Levez vous! on vous appelle
Walte, walte nah und fern . . . . .	677 . . . . . Viens agir avec vigueur
Warum sollt ich mich denn grämen . . . . .	627 . . . . . Pourquoi donc m'affligerais-je
Was frag ich nach der Welt . . . . .	609 . . . . . Au monde, à ses faux biens
Was Gott tut, das ist wohlgetan . . . . .	632 . . . . . Ce que fait Dieu est juste et bon
Was mein Gott will, das gescheh allzeit . . . . .	629 . . . . . Que la volonté du Seigneur
Weil ich Jesu Schäfflein bin . . . . .	614 . . . . . Jésus est mon bon Berger
Weit offen steht des Himmels Perlethor . . . . .	539 . . . . . Jérusalem, laisse passer le Roi
Wenn mein Stündlein vorhanden ist . . . . .	634 . . . . . Quand sonne l'heure de la mort
Wenn wir in höchsten Nöten sein . . . . .	517 . . . . . Dans la détresse, ô notre Dieu
Werde Licht, du Stadt der Heiden . . . . .	365 . . . . . Lève-toi, deviens lumière
Were you there . . . . .	398 . . . . . Vois, là-bas, mettre le Seigneur en croix
Wer Gott vertaut, hat wohl gebaut . . . . .	599 . . . . . Qui en tout lieu se fie en Dieu
Wer nur den lieben Gott lässt walten . . . . .	623 . . . . . Quiconque met sa confiance
Wer sind die vor Gottes Throne . . . . .	570 . . . . . Qui sont-ils devant le trône
Wer weiss, wie nahe mir mein Ende (str. 8-10) . . . . .	500 . . . . . J'ai revêtu dans mon Baptême
What a friend we have in Jesus . . . . .	640 . . . . . Quel ami fidèle et tendre
When I survey the wondrous cross . . . . .	373 . . . . . Les yeux levés vers cette croix
When peace like a river . . . . .	635 . . . . . Quel repos céleste
Wie schön ists doch, Herr Jesu Christ . . . . .	688 . . . . . Comme il est beau, Seigneur Jésus
Wie schön leuchtet der Morgenstern . . . . .	355 . . . . . Ô Christ, Étoile du matin
Wie soll ich dich empfangen . . . . .	310 . . . . . Comment, céleste Maître
Willkommen, Held im Streite . . . . .	507 . . . . . Tu n'es plus dans la tombe
Wir danken dir, Herr Jesu Christ . . . . .	426 . . . . . Grâce nous te rendons, Jésus
Wir danken dir, Herr Jesu Christ . . . . .	386 . . . . . Nous te louons, Jésus, Seigneur
Wir danken dir, o Jesu Christ . . . . .	551 . . . . . Nous te remercions, Seigneur
Wir glauben all an einen Gott (chant) . . . . .	503 . . . . . Nous croyons tous en un seul Dieu
Wir glauben all an einen Gott (métrique) . . . . .	499 . . . . . Nous croyons tous en un seul Dieu
Wir Menschen sind zu dem, o Gott . . . . .	491 . . . . . Seigneur, nous dépendrons toujours
Wir sind des Herrn, wir leben oder sterben . . . . .	566 . . . . . Nous sommes au Seigneur
Wir wollen alle fröhlich sein . . . . .	416 . . . . . Réjouissons-nous tous en chœur
Wir wollen singn ein Lobgesang . . . . .	319 . . . . . Chantons pour Christ un chant nouveau
Wohl einem Haus, wo Jesus Christ . . . . .	689 . . . . . Heureuse la maison où Dieu
Wohlauf, mein Herze, sing und spring . . . . .	613 . . . . . Chante, ô mon cœur
Wo soll ich fliehen hin (str. 2-4, 9) . . . . .	473 . . . . . Toi qui pour moi mourus
Zeuch uns nach dir . . . . .	588 . . . . . Attire-nous, Roi bon et doux



« Liturgies et cantiques luthériens » est le nouveau recueil de chants, prières et liturgies élaboré sous la responsabilité du comité liturgique francophone de l'Église luthérienne du Canada. Destiné aux fidèles il est le résultat d'une consultation des répertoires musicaux de la francophonie, certes, mais aussi d'autres milieux. Ce livre constitue une nouvelle source importante qui encouragera et facilitera grandement la participation active des fidèles et à l'église et au foyer.

« Liturgies et cantiques luthériens » met à la disposition de nos communautés chrétiennes un fonds de répertoire commun aux pays francophones. Le recueil compte 434 cantiques, dont quelques-uns sont des traductions ou compositions en exclusivité, trois liturgies eucharistiques, les Matines et Vêpres, psaumes, collectes, préfaces propres, prières quotidiennes et le Petit Catéchisme de Luther. 864 pages.

**Disponible chez :**  
 Concordia Publishing House  
 3558 South Jefferson Avenue  
 Saint Louis MO 63118  
 ÉTATS-UNIS  
 800 325 3040 (anglais)  
[www.cph.org/canada](http://www.cph.org/canada)

Numéro de l'article : 03-1195

Veillez consulter le site de l'Église luthérienne du Canada pour obtenir d'autres renseignements.  
[www.egliselutherienne.ca](http://www.egliselutherienne.ca)